KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3078/81

af 27. oktober 1981

om levering af blød hvede til verdensfødevareprogrammet som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1949/81 [2], særlig artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp [3], særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 af 23. oktober 1962, om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitiks rammer [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73 [5], særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

den 19. maj 1981 har Rådet for De europæiske Fællesskaber givet udtryk for, at det har til hensigt inden for rammerne af en fællesskabsaktion, at yde 28 253 t blød hvede til verdensfødevareprogrammet i henhold til sit fødevarehjælpeprogram for 1981;

gennemførelse af denne aktion bør ske i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af visse fødevarehjælpeaktioner i form af korn og ris [6]; med henblik på den forudsete fællesskabsaktion må egenskaberne ved de produkter, der skal leveres, præciseres såvel som leveringsbetingelserne, der er gengivet i bilaget til denne forordning;

den metode, der anvendes ved sammenligning af budene, må som følge af Grækenlands tiltrædelse præciseres, da det drejer sig om et produkt, for hvilket der i samhandelen mellem Grækenland og de øvrige medlemsstater anvendes et tiltrædelsesudligningsbeløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det overdrages det franske interventionsorgan at iværksætte procedurerne for tilvejebringelse og levering efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1974/80 og betingelserne som anført i bilagene.

Artikel 2

Med henblik på sammenligning af budene justeres hvert bud i givet fald med det tiltrædelsesudligningsbeløb, som anvendes i samhandelen mellem Grækenland og de øvrige medlemsstater, jf. dog artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1974/80.

Justeringen foretages ved at forhøje de bud, hvori Grækenland er anført i henhold til ovennævnte forordnings artikel 4, stk. 3, andet afsnit, med tiltrædelsesudligningsbeløbet.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 198 af 20. 7. 1981, s. 2.
(3) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.
(4) EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.
(5) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.
(6) EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1981.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

BILAG Ia

1. **Program :** 1981.

2. **Modtager :** verdensfødevareprogrammet.

3. **Bestemmelsessted eller -land :** Den demokratiske folkerepublik Yemen.

4. **Produkt, der skal tilvejebringes :** blød hvede.

5. **Samlet mængde :** 9 745 tons.

6. **Antal partier :** 3.

1. (PDR 2265)	2 000 t
(PDR 546 px)	1 800 t
	3 800 t.
2. (PDR 2265)	1 445 t
(PDR 546 px)	3 000 t
	4 445 t.
3. (PDR 546 px)	1 500 t.

7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden :** Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7e (telex 270 807).

8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes :** intervention.

9. **Varespecifikation :** blød hvede af sund, sædvanlig handelsmæssig kvalitet og mindst svarende til den brødkvalitet, der kræves ved intervention (fugtindhold : højst 15,5 %)

10. **Emballering :**

— i nye sække (1) :

— jutesække med en minimumsvægt på 600 g,

— sækkenes nettovægt : 50 kg,

— påskrift på sække : påskrift ved afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde :

1. »YEMEN / PDR 2265 / ADEN / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF WORLD FOOD PROGRAMME«.

   »YEMEN / PDR 546 PX / ADEN / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF WORLD FOOD PROGRAMME«.

2. »YEMEN / PDR 2265 / ADEN / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF WORLD FOOD PROGRAMME«.

   »YEMEN / PDR 546 PX / ADEN / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF WORLD FOOD PROGRAMME«.

3. YEMEN / PDR 546 PX / ADEN / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF WORLD FOOD PROGRAMME«.

11. **Afskibningshavn :** en af Fællesskabets havne.

12. **Leveringstrin :** fob.

13. **Lossehavn :** —

14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger :** licitation.

15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud :** 13. november 1981, kl. 12.00.

(1) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballert, med et stort R påført efter påskriften.

16. **Indskibningsperiode** :

1. (PDR 2265)	2 000 t	December 1981
(PDR 546 px)	1 800 t	
	3 800 t.	
2. (PDR 2265)	1 445 t	Januar 1982
(PDR 546 px)	3 000 t	
	4 445 t.	
3. (PDR 546 px)	1 500 t.	Februar 1982

17. **Sikkerhed** : 6 ECU/t.

BILAG Ib — ANHANG Ib — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιβ — ANNEX Ib — ANNEXE Ib — ALLEGATO Ib — BIJLAGE Ib

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος ἀποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	500	Semabla Port de Blaye Boîte postale 9 33390 Blaye (récolte 1979)	Blaye (33)
		3 300	Semabla Port de Blaye Boîte postale 9 33390 Blaye (récolte 1980)	Blaye (33)
		3 800		
		1 560		
2			Semabla Port de Blaye Boîte postale 9 33390 Blaye (récolte 1980)	Blaye (33)
		1 500		
			Sogena 17, rue Dumont d'Urville Boîte postale 6183 14001 Caen Cedex (récolte 1980)	Blaye (33)
		1 385		
		4 445		
3			Uncac 83, avenue de la Grande Armée 75782 Paris Cedex 16 (récolte 1980)	Bassens (33)
		1 500		
			Unca 83, avenue de la Grande Armée 75782 Paris Cedex 16 (récolte 1980)	Bassens (33)

BILAG IIa

1. **Program** : 1981.
2. **Modtager** : verdensfødevarehjælpeprogrammet (VFP).
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Syrien.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : blød hvede.
5. **Samlet mængde** : 14 294 tons.
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** : Office national interprofessionnel des céréales, 21, avenue Bosquet, Paris 7e (telex 270 807).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : fra interventionslager.
9. **Varespecifikation** : blød hvede af sund, sædvanlig og handelsmæssig kvalitet og mindst svarende til den brødkvalitet, der kræves ved intervention (fugtindhold : højst 15,5 %).
10. **Emballering** : som styrtgods.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : fob.
13. **Lossehavn** : —
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 13. november 1981, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : 1. til 31. december 1981.
17. **Sikkerhed** : 6 ECU/ton.

BILAG IIb — ANHANG IIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIβ — ANNEX IIb — ANNEXE IIb — ALLEGATO IIb — BIJLAGE IIb

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος ἀποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	2 060 1 911,460 10 322,540 14 294	Éts Meunier Henri 9, Place du Grand Puits 79190 Sauze-Vaussais (récolte 1980) Éts Cornet & Fils Rue du Gué Barrault 28140 Orgères-en-Beauce (récolte 1980) Sonastock Rue des Usines Quai Roche Maurice 44100 Nantes (récolte 1980)	Sauze-Vaussais (79) Saint-Nazaire (44) Nantes (44)

BILAG IIIa

1. **Program** : 1981.
2. **Modtager** : verdensfødevareprogrammet.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : republikken Mali.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : blød hvede.
5. **Samlet mængde** : 200 tons.
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** : Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7e (télex 270 807).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : intervention.
9. **Varespecifikation** : blød hvede af sund, sædvanlig handelsmæssig kvalitet og mindst svarende til den brødkvalitet, der kræves ved intervention (fugtindhold : højst 15,5 %).
10. **Emballering** :
    — i nye sække (1)
    — jutesække med en minimumsvægt på 600 g,
    — sækkenes nettovægt : 50 kg,
    — påskrift på sække : afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde :
    »MALI 2231 P 1 / LOMÉ IN TRANSIT TO TIMBUCTU / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF WORLD FOOD PROGRAMME«.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : fob.
13. **Lossehavn** : —
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 13. november 1981, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : december 1981.
17. **Sikkerhed** : 6 ECU/t.

(1) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

BILAG IIIb — ANHANG IIIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIIβ — ANNEX IIIb — ANNEXE IIIb — ALLEGATO IIIb — BIJLAGE IIIb

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος ἀποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	200	Semabla Port de Blaye Boîte postale 9 33390 Blaye (récolte 1980)	Blaye (33)

BILAG IVa

1. **Program** : 1981.
2. **Modtager** : verdensfødevarehjælpeprogrammet (VFP).
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Jordan.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : blød hvede.
5. **Samlet mængde** : 4 014 tons.
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** : Office national interprofessionnel des céréales, 21, avenue Bosquet, Paris 7e (telex 270 807).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : fra interventionslager.
9. **Varespecifikation** : blød hvede af sund, sædvanlig og handelsmæssig kvalitet og mindst svarende til den brødkvalitet, der kræves ved intervention (fugtindhold : højst 15,5 %).
10. **Emballering** : som styrtgods.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : fob.
13. **Lossehavn** : —
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 13. november 1981, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : 1. til 31. december 1981.
17. **Sikkerhed** : 6 ECU/ton.

BILAG IVb — ANHANG IVb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IVb — ANNEX IVb — ANNEXE IVb — ALLEGATO IVb — BIJLAGE IVb

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος ἀποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	4 014	Sonastocic Rue des Usines Quai Roche Maurice 44100 Nantes (récolte 1980)	Nantes (44)